



人权理事会
普遍定期审议工作组
第二十九届会议
2018年1月15日至26日

罗马尼亚资料汇编

联合国人权事务高级专员办事处的报告

一. 背景

1. 本报告根据人权理事会第 5/1 号和第 16/21 号决议编写，同时考虑到普遍定期审议的周期。报告汇编了条约机构和特别程序报告及其他相关的联合国文件所载资料。因受字数限制，报告采用提要的方式。

二. 国际义务的范围及与国际人权机制和机构的合作^{1,2}

2. 建议罗马尼亚考虑批准《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》³、《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》⁴、《经济、社会、文化权利国际公约任择议定书》⁵、《残疾人权利公约任择议定书》⁶和《儿童权利公约关于设定来文程序的任择议定书》。⁷

3. 消除对妇女歧视委员会鼓励罗马尼亚批准国际劳工组织(劳工组织)2011年《家政工人公约》(第 189 号)。⁸

4. 禁止酷刑委员会建议罗马尼亚考虑依照《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》第 21 和第 22 条做出声明，承认委员会有权接受和审议来文。⁹



三. 国家人权框架¹⁰

5. 经济、社会和文化权利委员会指出，促进和保护人权和打击歧视的各机构和部门的职权范围相互重叠，特别是人权研究所、监察员办公室和全国打击歧视委员会，因而降低了各自任务和资源的有效率。¹¹

6. 该委员会感到关切的是，人权研究所并不完全符合“促进和保护人权国家机构地位的原则”（《巴黎原则》）。¹² 2017年，消除对妇女歧视委员会关切地注意到，尽管罗马尼亚在普遍定期审议期间作出了承诺，但尚未修改立法，以审查该研究所的地位和效用。该委员会鼓励罗马尼亚确保人权研究所完全符合《巴黎原则》。¹³

7. 禁止酷刑委员会建议罗马尼亚拨出足够的资源，确保监察员办公室的独立性，使其能够有效发挥作为国家预防机制的独特作用。¹⁴ 防止酷刑小组委员会提出了类似的想法。¹⁵

8. 儿童权利委员会建议罗马尼亚通过一项关于儿童权利独立监察员的法律草案。¹⁶

9. 赤贫与人权问题特别报告员指出，罗马尼亚需要制定程序，确保认真系统地考虑国际人权机构的建议。现行制度带有临时性且无实效。¹⁷

四. 参照适用的国际人道主义法履行国际人权义务的情况

A. 贯穿各领域的问题

1. 平等和不歧视¹⁸

10. 消除对妇女歧视委员会感到关切的是，媒体传播对妇女，尤其是对罗姆妇女的陈旧观念和有时带有侮辱妇女人格形象的看法，最近政治人物和宗教界非国家行为者对妇女的性健康权和生殖健康权再度发表陈腐论调。¹⁹

11. 儿童权利委员会感到关切的是，罗姆儿童、残疾儿童、寻求庇护儿童或难民儿童、同性恋、双性恋、跨性别和双性者儿童和生活在偏远农村地区的儿童，在获得教育、保健和就业以及生活水平方面继续面临歧视。²⁰

12. 经济、社会和文化权利委员会感到关切的是，罗姆人继续遭受广泛的歧视和社会排斥，特别是在住房、教育、保健和就业方面。²¹ 赤贫问题特别报告员指出，罗姆人的惊人贫困以及罗姆人与非罗姆人之间的不平等都与社会上对罗姆人的态度和政府的(不)作为有关。²² 禁止酷刑委员会关注针对罗姆人的种族仇恨犯罪的报导、针对罗姆人的种族仇恨言论事件以及在公共和政治讨论中频繁出现诋毁罗姆人的言论和负面的陈词滥调。²³

13. 经济、社会和文化权利委员会建议罗马尼亚，除其他外，继续消除负面偏见和陈旧僵化的观念，这是造成罗姆人遭受系统性歧视和社会排斥的根本原因之一。²⁴ 赤贫问题特别报告员指出，由于以往歧视的深度和广度，需要在教育、保健、就业和住房等领域采取特别措施帮助罗姆人。²⁵ 联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)也提出了类似的建议。²⁶

14. 禁止酷刑委员会建议罗马尼亚惩治仇恨犯罪，谴责所有形式的仇恨言论，特别是出于种族和歧视动机的仇恨言论。²⁷ 消除对妇女歧视委员会建议罗马尼亚修改立法，将仇恨言论作为一项单独罪行定罪。²⁸

15. 赤贫问题特别报告员注意到城市与农村地区之间不平等，农村贫困率相对于城市高出三倍。²⁹ 儿童权利委员会建议罗马尼亚减少城市与农村地区之间的不平等和歧视对获得基本服务的不利影响。³⁰

2. 发展、环境以及工商业与人权

16. 经济、社会和文化权利委员会鼓励罗马尼亚逐步增加官方发展援助，以便兑现使其占国民生产总值 0.7% 的国际承诺，并在发展合作政策方面采取立足人权的方针。³¹

3. 人权与反恐³²

17. 禁止酷刑委员会鼓励罗马尼亚继续调查有关它参与秘密拘留中心方案并允许参与“特殊引渡”行动的飞机使用其机场和领空的指控。³³

B. 公民权利和政治权利

1. 生命权、人身自由和安全权³⁴

18. 禁止酷刑委员会感到关切的是，据报告称，执法人员在逮捕、拘留和审讯期间采用暴力行为，包括对未成年人采用暴力行为，相当于虐待和酷刑，目的除其他外，在于逼供，据称有些暴力行为已造成死亡。³⁵

19. 该委员会感到关切的是，罗姆嫌疑人很容易被“行政转送”到警察局，因而增加了他们遭受执法人员虐待和酷刑的风险。据称执法人员对罗姆人过度使用武力，包括 26 岁的加布里埃尔-丹尼尔杜米塔齐 2014 年在警察羁押期间死亡。据报道，警察被控犯有殴打罪，而不是致他人死亡的酷刑罪。³⁶

20. 该委员会还建议罗马尼亚，除其他外，由最高政治领导重申对被剥夺自由者使用暴力零容忍的承诺；对执法人员使用暴力，包括酷刑和虐待的所有指控进行及时、公正和有效的调查；并起诉和惩罚责任人。它建议罗马尼亚打击有罪不罚现象，防止警察歧视性的不法行为，停止针对罗姆人的“行政转送”警察局的做法。³⁷

21. 该委员会感到关切的是，在刑事起诉期间继续在警察设施和拘押中心进行审前拘留和行政拘留，时间可长达 180 天。它对警察拘留中心继续长期拘留被判刑的囚犯感到关切。³⁸

2. 司法(包括有罪不罚)和法治³⁹

22. 禁止酷刑委员会建议罗马尼亚确保所有被拘留者，从被剥夺自由一开始，实际上就得到所有的基本法律保障，包括被拘留者有权以他们能理解的语言获知对他们的指控和他们的权利；迅速接触律师，并在必要时获得法律援助；立即获得独立的体检；将其被拘留一事通知一名家庭成员或由其选择的其他人。⁴⁰

23. 防范酷刑小组委员会指出，罗马尼亚在改善拘留条件方面取得了进展，但仍有许多工作要做，包括减少监狱和其他剥夺他人自由的处所过分拥挤的现象。⁴¹ 同样，禁止酷刑委员会感到关切的是，警察拘留设施中过分拥挤，物质条件很差，监狱囚犯人数增加，持续人满为患，监狱基础设施和物质条件恶劣，持续缺少监管人员，而且医务人员短缺。⁴²

24. 该委员会还感到关切的是，据称监狱动用特别干预小组，其行动往往导致囚犯被虐待。委员会还关切的是，要求监狱医生证明，遭到纪律惩罚的囚犯适宜接受惩罚。⁴³ 它建议罗马尼亚除其他外，停止在监狱设施中动用特别干预小组，改进监狱管理，设立一个独立的机制处理囚犯关于拘留条件和待遇的申诉，并确保提出投诉的囚犯不至于受到报复。⁴⁴

25. 赤贫问题特别报告员建议罗马尼亚设立一个完全独立的机构，接受遭到警方虐待受害者的投诉。⁴⁵

3. 禁止一切形式的奴役⁴⁶

26. 禁止酷刑委员会感到关切的是，特别是在性剥削和劳动力剥削和强迫乞讨方面，罗马尼亚仍然是贩运人口的来源国、过境国和目的地国。⁴⁷ 国际劳工组织实施公约和建议书专家委员会鼓励罗马尼亚继续努力预防、制止和打击人口贩运活动，并确保实现“打击贩运人口国家战略”的目标。⁴⁸ 消除对妇女歧视委员会建议罗马尼亚采取一项打击人口贩运的新战略，优先考虑旨在改善妇女社会和经济状况的措施，以消除妇女易被贩运的危险。⁴⁹ 禁止酷刑委员会建议罗马尼亚除其他外，就辨别受害者和从事调查的手段向公职人员提供专门培训，并起诉和惩罚罪犯。⁵⁰ 消除对妇女歧视委员会建议罗马尼亚调查所有关于指称公职人员参与人口贩运行为的报告，并确保肇事者得到适当的惩罚。它建议罗马尼亚拨出足够的资金，落实国家转送机制，并保证受害者能够充分获得住处以及法律、医疗和社会心理帮助。⁵¹

4. 家庭生活权

27. 消除对妇女歧视委员会感到关切的是，据报告，未登记结婚男女同居对妇女获得权利造成的不利影响，而此种结合解体后对妇女应享有的权益造成不利影响，特别是在缺乏法律承认事实上的结合和缺乏足够的立法措施保证妇女离婚后财产权的情况下。⁵²

C. 经济、社会及文化权利⁵³

28. 经济、社会和文化权利委员会感到关切的是，虽采取了大量反腐败措施，但腐败现象依然严重，以及这种腐败对人民充分享受经济、社会和文化权利的影响。它担心公务员、卫生和教育工作人员的低工资以及对腐败案件的宽大处罚，可能会妨碍这类措施的有效执行。⁵⁴

1. 工作权和公正良好工作条件权⁵⁵

29. 经济、社会和文化权利委员会对就业率低，长期失业率居高不下，以及青年人、罗姆人和残疾人持续存在高失业率感到关切。⁵⁶

30. 该委员会感到关注的是，尽管最低工资近期有所增加，但不足以为领取者提供体面的生活。⁵⁷

31. 该委员会对报告的某些雇主的做法感到关切，这些雇主以工人同意不成立或不加入工会为雇用条件。委员会建议罗马尼亚，保障充分保护工人，使他们不受禁止工会的歧视，包括对侵犯工人成立或加入工会权的雇主施以充分的惩戒措施。⁵⁸

2. 社会保障权⁵⁹

32. 经济、社会和文化权利委员会感到关注的是，分配给社会部门的资源仍然不足，下放社会服务造成了提供社会照料差距悬殊。⁶⁰ 赤贫问题特别报告员解释说，尽管职能下放，但供资机制仍然集中在上层，地方当局严重依赖中央政府提供资金。地方当局往往没有足够的资源来履行由此产生的责任。⁶¹

33. 赤贫问题特别报告员指出，社会保障制度过分以现金收益为导向，牺牲了旨在早期干预以防止家庭陷入贫困的社会服务。他报告说，缺乏社会工作者和社会服务，而且支付社会工作者的工资很低。他们没有受过足够的专门培训。⁶²

34. 经济、社会和文化权利委员会仍感关注的是，福利水平，如儿童津贴、失业津贴、最低养老金和其他社会福利不足，难以确保领取人及其家庭享有适足的生活水准。⁶³

3. 适足生活水准权⁶⁴

35. 经济、社会和文化权利委员会感到关切的是，贫穷程度仍然很高，儿童、老年人、残疾人和罗姆人受极端贫困的影响尤为严重。⁶⁵ 赤贫问题特别报告员指出，像罗马尼亚这样的中高收入国家，儿童遭受的贫困、社会排斥和物质匮乏程度尤显不合理。他指出，罗马尼亚遭受的在职工作贫困率很高，主要集中在农村地区 and 集中在农业部门。⁶⁶

36. 经济、社会和文化权利委员会关切地注意到，获得安全饮用水不足，特别是在农村地区，其中只有三分之一的人口能够获得饮用水的集中供应。它感到关切的是，农村地区和正规住区难以获得适当的污水处理和卫生系统。它呼吁罗马尼亚确保普遍获得安全饮用水和适当的污水处理和卫生设施，特别是在农村地区和处境最不利和处于社会边缘的群体。⁶⁷

37. 赤贫问题特别报告员指出，现有的社会住房单位数量低于所需的数量，规划到 2020 年的数量也无法满足需求，而且国家没有解决长期短缺问题的计划。但在实际中采用的住房分配标准没有照顾到境况最差的人。⁶⁸ 经济、社会和文化权利委员会感到关切的是，无监督机制确保社会住房的分配透明和不带歧视性。⁶⁹

4. 健康权⁷⁰

38. 经济、社会和文化权利委员会关注的是，获取保健服务及其质量方面的不平等，特别是在农村和偏远地区，以及弱势和边缘化群体所面临的情况。它还关注的是，一直存在支付非官方标准收费的做法。⁷¹ 赤贫问题特别报告员指出，卫生部门依然普遍存在腐败现象。⁷²

39. 经济、社会和文化权利委员会建议罗马尼亚确保事实上能够为各阶层人民提供负担得起、优质和及时的医疗保健服务。它呼吁罗马尼亚打击卫生部门的腐败行为，杜绝向病人收取非官方所定费率。⁷³ 儿童权利委员会建议罗马尼亚拨出足够的人力和财力，确保充分执行“2014-2020 年国家卫生战略”以及艾滋病毒/艾滋病战略和行动计划。⁷⁴

40. 经济、社会和文化权利委员会感到关切的是，罗马尼亚出生时的预期寿命较低，婴儿和产妇死亡率很高。⁷⁵ 儿童权利委员会建议罗马尼亚解决婴幼儿和产妇死亡的深层原因。⁷⁶

41. 此外，该委员会还建议罗马尼亚提高疫苗接种率，包括开展推广疫苗接种运动，扩大保健助理人员的服务范围，以便涵盖儿童接种率低的所有城镇。⁷⁷

42. 经济、社会和文化权利委员会关注的是，大量少女怀孕，堕胎率高，获得性健康和生殖健康教育和服务的机会很少，特别是在农村地，而且免费的避孕药具有限。⁷⁸ 儿童权利委员会建议罗马尼亚扩大 2013-2017 年国家性健康和生殖健康方案的范围，提供对性健康和生殖健康的全面适龄教育，确保不受阻碍地获得性健康和生殖健康服务。⁷⁹ 消除对妇女歧视委员会和经济、社会和文化权利委员会提出了类似的建议。⁸⁰

43. 消除对妇女歧视委员会感到关切的是，卫生专业人员和所有医院拒绝进行药物流产，致使妇女寻求不安全和非法堕胎。⁸¹ 该委员会建议罗马尼亚确保所有妇女顺畅充分获得合法堕胎和堕胎后服务，包括确保法律不准许医疗机构以良知为由拒绝堕胎，对卫生专业人员提出的可准许的反对理由加以界定，并保证卫生专业人员出于良心拒绝时必须介绍转院。⁸²

5. 受教育权⁸³

44. 赤贫问题特别报告员指出，罗马尼亚的公共教育开支水平很低。国家教育预算不足以支付必要的支出，因而将许多负担通过下放教育系统转嫁给了地方当局。这给家长带来了巨大的“隐性教育成本”，因为贫穷的地方政府将这些成本转嫁给了家长，家长往往最终要为学校用品、校服和交通工具掏钱。因此，减少了贫困儿童留在学校系统的可能性。⁸⁴

45. 教科文组织和消除对妇女歧视委员会注意到通过了一项国家战略，以防止儿童过早辍学。⁸⁵ 然而，消除对妇女歧视委员会感到关切的是，农村地区辍学率较高，学习成绩差和入学率低，而且罗姆人社区和经济上处于不利地位社区中辍学率高，学习成绩差。⁸⁶

46. 儿童权利委员会注意到可持续发展目标 4.1 要求所有男女儿童都完成免费、公平和优质的小学和中学教育，除其他外，它建议罗马尼亚提高教育质量，为教师提供优质培训；改善农村地区和贫困家庭子女获得优质教育的机会；制定监测和评估机制，以减少辍学率；并提供必要的资金和措施，改善学校接送服务，消除隐性教育成本。⁸⁷ 此外，经济、社会和文化权利委员会建议罗马尼亚增加对教育的预算拨款。⁸⁸

D. 特定个人或群体的权利

1. 妇女⁸⁹

47. 消除对妇女歧视委员会建议罗马尼亚采取一揽子立法措施，处理一切形式的性别暴力以及婚内强奸，使有关暴力侵害妇女行为的国家立法与《欧洲委员会防止和打击暴力侵害妇女行为和家庭暴力公约》相一致。它建议罗马尼亚实施警察保护令，为警察发出紧急保护令提供法律依据，对性别暴力当然予以起诉，并确保针对妇女的性别暴力案在任何情况下都不适用调解程序。它还建议罗马尼亚确保性别暴力受害者得到充分和无障碍的医疗和心理支助，提供距离合理的安全的庇护所，并在全国各地提供咨询和康复服务。⁹⁰

48. 消除对妇女歧视委员会感到关切的是，罗姆妇女、移徙妇女和农村妇女、残疾妇女、老年妇女和感染艾滋病毒/艾滋病妇女受到贫困的严重影响，难以获得保健服务、教育和就业的机会。⁹¹

49. 消除对妇女歧视委员会仍然关注的是，妇女，尤其是农村妇女和罗姆妇女的失业率居高不下，尽管立法规定同工同酬，但持续存在性别工资差距。它感到关切的是，男女之间家庭责任分工不平等，尤其是在农村地区将幼儿园关闭，以及妇女无偿照料负担过重。⁹²

50. 该委员会感到关切的是，妇女在议会、政府以及区域和地方政府中的代表人数很低。它建议罗马尼亚研究阻碍妇女参与公共和政治生活的根源，并为克服这类障碍制定策略。⁹³ 经济、社会和文化权利委员会建议罗马尼亚实行临时特别措施，例如配额制，以促进性别平等。⁹⁴

2. 儿童⁹⁵

51. 儿童权利委员会欢迎通过“2014-2020 年国家保护和促进儿童权利战略”和“2016-2020 年国家促进儿童和青少年精神健康战略”。⁹⁶

52. 对于农村地区事实上存在童婚的普遍做法，该委员会建议罗马尼亚就这种婚姻的消极后果开展提高认识运动，⁹⁷ 修订立法，消除允许 18 岁以下结婚的例外情况。⁹⁸ 消除对妇女歧视委员会提出了类似建议。⁹⁹

53. 儿童权利委员会对普遍容忍各种形式的暴力侵害儿童行为感到关切；公共体系能力有限，难以跨部门方式查明、报告和处理暴力、虐待和忽视儿童以及性剥削和性虐待案件；据称在儿童保育系统内发生严重的暴力形式，特别是针对残疾儿童的暴力。¹⁰⁰ 它建议罗马尼亚为在任何情况下为查明、举报、防止和监测暴力侵害儿童案件设立的机制提供足够的资源；加强受害儿童早期辨认、康复和重新融入社会的方案；在托儿系统调查此类案件，并追究肇事者的责任。¹⁰¹

54. 该委员会还建议罗马尼亚确保在所有情况下妥善执行禁止体罚，并通过提高认识方案和运动，提倡积极、非暴力和参与式的儿童抚养和管教方式。¹⁰²

55. 该委员会敦促罗马尼亚执行现行的劳工立法，并全面执行 1973 年国际劳工组织《最低年龄公约》(第 138 号)和 1999 年《最恶劣形式的童工劳动公约》(第 182 号)，并特别在农业、建筑业和家政方面杜绝童工。¹⁰³

56. 该委员会敦促罗马尼亚防止儿童街头乞讨，并确保街头流浪儿童获得所需的一切支持，特别是与家人重新团聚，或被安排替代照料，获得保健、教育和社会服务、国家身份证明文件、安全空间，支持以及预防滥用麻醉品和康复服务。¹⁰⁴

57. 该委员会感到关切的是，大量被机构收容的儿童以及处境最为不利群体中的儿童，面临与家庭分离和长期被收容的风险。¹⁰⁵ 它建议罗马尼亚除其他外，执行“关于儿童寄宿照料非机构化并确保他们向社区照料过渡计划(2016年)”，并建立强有力的监测系统；加快家庭照料安置；加强对离开收容机构的儿童的支持，使他们能够重新融入社会。¹⁰⁶ 它促请罗马尼亚确保无法由国内家庭安置的儿童获得跨国领养。¹⁰⁷

58. 联合国难民事务高级专员办事处(难民署)报告说，2016年对有关出生登记法律框架的修订简化了程序，以便减少未登记的儿童人数。¹⁰⁸ 儿童权利委员会注意到，可持续发展目标 16.9 要求为所有人提供合法身份，包括出生登记在内，它建议罗马尼亚加强以社区为基础的服务，确保所有儿童，包括农村社区的儿童能够及时获得出生登记。¹⁰⁹

59. 儿童权利委员会注意到，虽然《刑法》修正案废除了对未成年人的监禁处罚，但感到关切的是，许多儿童继续被关押在与监狱条件类似的拘留中心。该委员会还感到关切的是，儿童常常在没有律师或法律代表在场的情况下，在警察局被执法人员诘问。¹¹⁰

60. 该委员会敦促罗马尼亚建立更为专业化的少年法院和程序，提供充足的资源，指定专门的儿童法官，确保他们接受适当的培训，并确保在诉讼的早期阶段和整个法律诉讼过程中，向与法律有冲突的儿童提供合格的法律援助。它敦促罗马尼亚大力采取措施，处理被控触犯刑法的儿童而不诉诸司法程序，并尽可能在判刑时采用替代措施，确保将拘留作为最后手段，而且尽可能缩短拘留时间，并作出定期审查，以期撤消拘留。¹¹¹

3. 残疾人¹¹²

61. 儿童权利委员会仍然感到关切的是，罗马尼亚没有一个以人权为基础的对待残疾人模式，也没有专门针对残疾儿童的国家政策。¹¹³

62. 该委员会仍然感到关切的是，残疾儿童被安置在专门机构中。¹¹⁴ 赤贫问题特别报告员指出，罗马尼亚对成年残疾人实行高度的机构收容制。虽然战略目标一向是并非由机构长期收容残疾人，但为实现这一目标采取的具体措施很少。他注意到，仍对现有机构进行投资改造和扩大，而不是建设必要的基础设施和服务以便使残疾人能够独立生活。¹¹⁵ 禁止酷刑委员会注意到，在从机构护理向社区护理和家庭中心过渡方面缺乏进展。¹¹⁶

63. 该委员会感到关切的是，住精神病院的病人缺乏法律能力，缺乏明确同意被安置在精神病院接受治疗的法律保障，加之缺乏在病人病历中关于安置的正式决定，这些等同于强迫收容和强制医疗。¹¹⁷

64. 该委员会感到关切的是，精神病房、精神病院和精神病专门收容机构中的成年和未成年精神患者的治疗和生活条件，据报道，这些精神病院由于忽视，缺乏基本护理，使用机械束缚手段，拒绝提供医疗和心理治疗，以及严重营养不良等，导致无数病人死亡。¹¹⁸ 委员会感到关切的是，由于极端恶劣的生活条件和

低劣的治疗，坡阿那马尔赫精神病院有 16 名病人死亡，从 2001 年至 2004 年在精神残疾者收容机构中有数百名病人死亡，从 2011 年 1 月至 2014 年 8 月有大约 2000 人死亡，但对这些报道的死亡缺乏调查。¹¹⁹

65. 赤贫问题特别报告员报告说，残疾人的社会福利水平低，加上缺乏社会服务，往往迫使他们及其家庭陷入贫困。立法规定了旨在增加残疾人就业的各种措施，例如为雇主聘用残疾人提供配额和税收优惠。但是，残疾人就业比例很低，表明这些措施基本无效。¹²⁰

66. 经济、社会和文化权利委员会建议罗马尼亚确保公共和私营公司和机构切实遵守 4% 的残疾人就业配额，包括对不遵守规定的雇主给予惩戒性制裁。¹²¹

67. 赤贫问题特别报告员指出，安置在收容机构的残疾儿童通常在这类机构附属特殊学校上学。据报道，特殊学校的教育质量差，不适合不同类型残疾儿童的个人需要。据报导，一些患多重残疾的儿童被拒绝入读特殊学校。¹²² 儿童权利委员会建议罗马尼亚采取综合措施，发展包容性教育，培训和指派专业教师和专业人员在包容性班级为有学习障碍的儿童提供个别支持和必要的关注。¹²³

4. 少数群体¹²⁴

68. 经济、社会和文化权利委员会建议罗马尼亚创造有利条件，使少数民族能够用自己的语言表达并发展自己的文化、传统和习俗，同时在教育领域采取额外措施，鼓励了解包括罗姆人在内的各少数民族裔的历史、传统和文化知识。¹²⁵

69. 经济、社会和文化权利委员会和禁止酷刑委员会欢迎通过一项“罗姆人融入战略(2012-2020 年)”和部门行动计划。¹²⁶ 然而，前一委员会关注的是，没有进行基准调研，无法使政策措施建立在准确的数据基础之上，也没有制定能够对战略执行进展情况作出评估的指标，而且预算拨款不足，难以有效执行这一战略。¹²⁷

70. 该委员会建议罗马尼亚在自我鉴别的基础上，收集分类统计数据，包括该国罗姆人的数量及其获得就业、社会保障、住房、保健和教育的状况，以制定、执行和监测有针对性和协调一致的方案和政策，从而改善罗姆人的社会经济状况。¹²⁸ 消除对妇女歧视委员会建议罗马尼亚拨出足够的资金，执行罗姆人融入战略，并加快通过有明确时限的行动计划。¹²⁹

71. 经济、社会和文化权利委员会表示关切的是，没有受过正规教育的罗姆儿童比例较高，辍学率高，以及学校系统中仍然存在对罗姆儿童和残疾儿童隔离对待的做法。¹³⁰

72. 该委员会关切地注意到，有指称在不符合标准的医院病房隔离安置罗姆人以及对这些病人疏于治疗。权力下放过程中导致罗姆卫生调解员人数减少。¹³¹

73. 委员会关切地注意到，罗姆人往往没有个人身份证件，而这类证件是他们获得社会保险、医疗和其他福利所必备的，这种情况进一步加剧了对罗姆人的歧视。¹³² 消除对妇女歧视委员会对罗姆儿童出生登记率低表示关切。¹³³

74. 经济、社会和文化权利委员会感到关切的是，大多数罗姆人继续生活在住房不符合标准的条件下，缺乏安全饮用水、卫生设施、供电、供暖、排污、废物处理和租用权的法律保障。¹³⁴ 委员会感到关切的是，罗姆人被强行逐出非正规定居点，往往没有经过真正的事先协商和合理通知，并被迁往不安全或受污染的地点。委员会还感到关切的是，罗姆人经常被转移到隔离地区，有报道称，搬迁时

间，一些有子女的家庭没有获得适足的替代住房、补偿和保护。¹³⁵ 赤贫问题特别报告员也提出了类似的意见。¹³⁶

75. 该委员会还建议罗马尼亚防止强行驱逐罗姆人的情况发生，直至与有关罗姆人进行协商，提供正当的程序保障，并提供替代住所或补偿。它敦促罗马尼亚修改立法，为居住在非正规住所的人提供最低限度的租用权保障，并通过立法确保搬迁工作符合国际人权标准。¹³⁷ 赤贫问题特别报告员建议罗马尼亚修改关于公共住房的立法，将罗姆人列为分配社会住房优先受益人类别。¹³⁸

5. 移徙者、难民和寻求庇护者¹³⁹

76. 禁止酷刑委员会感到关切的是，需要国际保护的人未能不受阻碍地获得庇护程序，包括确定难民地位。它感到关切的是，据报告，对寻求庇护者实行不必要的拘留，将寻求庇护者和其他外国人拒之门外。¹⁴⁰ 难民署感到关切的是，2014年和2015年《庇护法》和2015年《外国人法》的修正案，扩大了理由，凭借这些理由，可以在“公共羁押区”或所谓“特别安排的封闭区”内对外国人，包括寻求庇护者，作出安置或拘留。¹⁴¹ 它关注的是，法律允许拘留有子女的家庭，弱势者最终仍可能沦落被拘留的境地。¹⁴²

77. 禁止酷刑委员会建议罗马尼亚确保所有申请国际保护的人，都有机会获得公平的难民认定程序，并有效地保护他们避免被驱回到有遭受酷刑危险的国家，避免拘留寻求庇护者和外籍贯者，并提倡替代拘留的办法。¹⁴³ 难民署建议罗马尼亚确保若拘留属于必要和不可避免的情况，需要使拘留条件符合国际标准，并为此目的修改内部条例。¹⁴⁴

78. 难民署建议罗马尼亚修改国家立法，改进行政规范，以确保在现行庇护方面有明确有效的程序，评估和确定无人陪伴的寻求庇护儿童的最大利益；修改现行立法，确保《庇护法》与第 272/2004 号法律在为无人陪伴的儿童指定法律代表(法定监护人)的作用和责任方面相一致和兼容。¹⁴⁵

79. 儿童权利委员会建议罗马尼亚考虑通过补充立法，解决妨碍寻求庇护儿童和难民儿童接受教育的实际障碍，如缩短提出庇护申请与入学报名的时间，以及增加语言课的时间和提高质量。¹⁴⁶

80. 难民署注意到，向寻求庇护者提供的物质援助有所增加，2015 年庇护立法引入了新的规定，除其他外，允许寻求庇护者抵达 3 个月后开始工作，并在提交国际保护申请时，如果受雇，继续保持这一权利。¹⁴⁷

6. 无国籍人¹⁴⁸

81. 难民署建议罗马尼亚修改《公民法》，确保所有在罗马尼亚出生，本来会成为无国籍的人，获得罗马尼亚国籍，并订立专门程序确定无国籍状态，以确保对无国籍人予以恰当甄别和保护。¹⁴⁹

注

- ¹ Tables containing information on the scope of international obligations and cooperation with international human rights mechanisms and bodies for Romania will be available at www.ohchr.org/EN/Countries/ENACARegion/Pages/ROIndex.aspx.
- ² For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 124.1-124.12.
- ³ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 22; E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 27; CRC/C/ROU/CO/5, para. 46; and CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 47.
- ⁴ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 22; E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 27; and CRC/C/ROU/CO/5, para. 46.
- ⁵ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 22; and E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 27.
- ⁶ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 22.
- ⁷ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 45.
- ⁸ See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 31.
- ⁹ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 23.
- ¹⁰ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.18-109.28.
- ¹¹ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 6.
- ¹² Ibid.
- ¹³ See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, paras. 12-13. See also A/HRC/32/31/Add.2, para. 65 (e).
- ¹⁴ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 16.
- ¹⁵ See www.ohchr.org/CH/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=19953.
- ¹⁶ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 12. See also A/HRC/32/31/Add.2, para. 62 (c).
- ¹⁷ See A/HRC/32/31/Add.2, para. 65 (g).
- ¹⁸ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.17, 109.39, 109.42-109.48, 109.51, 109.54-109.71 and 109.108.
- ¹⁹ See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 16.
- ²⁰ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 16.
- ²¹ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 9.
- ²² See A/HRC/32/31/Add.2, para. 13.
- ²³ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 10. See also CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 36.
- ²⁴ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 9.
- ²⁵ See A/HRC/32/31/Add.2, para. 60 (b).
- ²⁶ UNESCO submission for the universal periodic review of Romania, p. 5.
- ²⁷ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 10.
- ²⁸ See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 37.
- ²⁹ See A/HRC/32/31/Add.2, para. 7. See also CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 34.
- ³⁰ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 19.
- ³¹ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 25.
- ³² For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.155-109.157.
- ³³ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 15.
- ³⁴ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.75-109.76.
- ³⁵ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 9. See also A/HRC/32/31/Add.2, para. 24.
- ³⁶ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 10.
- ³⁷ Ibid., paras. 9-10.
- ³⁸ Ibid., para. 8.
- ³⁹ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.76 and 109.103.
- ⁴⁰ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 7.
- ⁴¹ See www.ohchr.org/CH/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=19953.
- ⁴² See CAT/C/ROU/CO/2, paras. 8 and 13.
- ⁴³ Ibid., para. 13.
- ⁴⁴ Ibid.
- ⁴⁵ See A/HRC/32/31/Add.2, para. 61 (c). See also CAT/C/ROU/CO/2, para. 9.
- ⁴⁶ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.84, 109.88-109.89 and 109.91-109.93.
- ⁴⁷ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 11.
- ⁴⁸ See www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:13100:0::NO:13100:P13100_COMMENT_ID:3289277:NO.
- ⁴⁹ See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 21.
- ⁵⁰ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 11.
- ⁵¹ See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 21. See also CRC/C/ROU/CO/5, para. 43.
- ⁵² See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 38.
- ⁵³ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.52-109.54.
- ⁵⁴ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 8.
- ⁵⁵ For the relevant recommendation, see A/HRC/23/5, para. 109.40.
- ⁵⁶ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 11.
- ⁵⁷ Ibid., para. 13.

- ⁵⁸ Ibid., para. 14.
- ⁵⁹ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.40 and 109.48.
- ⁶⁰ See E/C.12/ROU/CO/3-5, paras. 7 and 16.
- ⁶¹ See A/HRC/32/31/Add.2, paras. 58-59.
- ⁶² Ibid., paras. 49-51.
- ⁶³ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 15.
- ⁶⁴ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.60-109.61, 109.63 and 109.108-109.109.
- ⁶⁵ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 17.
- ⁶⁶ See A/HRC/32/31/Add.2, paras. 30-31.
- ⁶⁷ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 20. See also CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 34.
- ⁶⁸ See A/HRC/32/31/Add.2, para. 11.
- ⁶⁹ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 18.
- ⁷⁰ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.110-109.112, 109.114 and 109.65.
- ⁷¹ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 21. See also CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 32.
- ⁷² See A/HRC/32/31/Add.2, para. 10.
- ⁷³ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 21. See also CRC/C/ROU/CO/5, para. 10.
- ⁷⁴ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 34.
- ⁷⁵ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 21. See also CRC/C/ROU/CO/5, para. 33; and A/HRC/32/31/Add.2, para. 10.
- ⁷⁶ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 19.
- ⁷⁷ Ibid., para. 34.
- ⁷⁸ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 22. See also CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 32; and CRC/C/ROU/CO/5, para. 36.
- ⁷⁹ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 36.
- ⁸⁰ See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 33; and E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 22.
- ⁸¹ See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 32. See also E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 22.
- ⁸² See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 33.
- ⁸³ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.115-109.123.
- ⁸⁴ See A/HRC/32/31/Add.2, paras. 32-33. See also E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 23.
- ⁸⁵ UNESCO submission, pp. 4-5; and CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 26.
- ⁸⁶ See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 26. See also E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 23.
- ⁸⁷ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 38. See also UNESCO submission, p. 5.
- ⁸⁸ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 23. See also UNESCO submission, p. 5.
- ⁸⁹ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.40 and 109.77-109.78.
- ⁹⁰ See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 19.
- ⁹¹ Ibid., para. 36. See also E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 22.
- ⁹² See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 28.
- ⁹³ See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, paras. 24-25. See also E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 10.
- ⁹⁴ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 10.
- ⁹⁵ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.29-109.37, 109.40, 109.69, 109.79-109.82, 109.98-109.100, 109.105 and 109.113.
- ⁹⁶ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 3.
- ⁹⁷ Ibid., para. 27.
- ⁹⁸ Ibid., para. 15.
- ⁹⁹ See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 17.
- ¹⁰⁰ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 25.
- ¹⁰¹ Ibid., para. 26.
- ¹⁰² Ibid., para. 24.
- ¹⁰³ Ibid., para. 41.
- ¹⁰⁴ Ibid., paras. 41-42. See also www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:13100:0::NO:13100:P13100_COMMENT_ID:3299956:NO.
- ¹⁰⁵ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 28.
- ¹⁰⁶ Ibid., para. 29.
- ¹⁰⁷ Ibid., para. 30.
- ¹⁰⁸ UNHCR submission for the universal periodic review of Romania, p. 2. See also A/HRC/32/31/Add.2, para. 62 (b).
- ¹⁰⁹ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 21. See also CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 37.
- ¹¹⁰ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 17.
- ¹¹¹ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 44.
- ¹¹² For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.125-109.131 and 109.40.
- ¹¹³ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 31. See also A/HRC/32/31/Add.2, para. 38.
- ¹¹⁴ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 31.
- ¹¹⁵ See A/HRC/32/31/Add.2, paras. 45-46. See also CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 36.
- ¹¹⁶ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 14.
- ¹¹⁷ Ibid. See also A/HRC/32/31/Add.2, para. 63 (b).
- ¹¹⁸ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 14. See also CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 37.

-
- ¹¹⁹ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 14.
¹²⁰ See A/HRC/32/31/Add.2, paras. 43-44.
¹²¹ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 11. See also A/HRC/32/31/Add.2, para. 63 (f).
¹²² See A/HRC/32/31/Add.2, para. 42.
¹²³ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 32.
¹²⁴ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.38, 109.46-109.47, 109.49-109.53, 109.55-109.63, 109.108-109.109 and 109.133-109.146.
¹²⁵ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 24.
¹²⁶ *Ibid.*, para. 9; and CAT/C/ROU/CO/2, para. 6.
¹²⁷ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 9. See also A/HRC/32/31/Add.2, para. 60 (d).
¹²⁸ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 9. See also CRC/C/ROU/CO/5, para. 11; and A/HRC/32/31/Add.2, para. 60 (c).
¹²⁹ See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 37.
¹³⁰ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 23.
¹³¹ *Ibid.*, para. 21.
¹³² *Ibid.*, para. 9.
¹³³ See CEDAW/C/ROU/CO/7-8, para. 36.
¹³⁴ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 18. See also A/HRC/32/31/Add.2, para. 19.
¹³⁵ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 19.
¹³⁶ See A/HRC/32/31/Add.2, para. 22.
¹³⁷ See E/C.12/ROU/CO/3-5, para. 19.
¹³⁸ See A/HRC/32/31/Add.2, para. 60 (g).
¹³⁹ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.147-109.148 and 109.150.
¹⁴⁰ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 12.
¹⁴¹ UNHCR submission, p. 3.
¹⁴² *Ibid.*
¹⁴³ See CAT/C/ROU/CO/2, para. 12.
¹⁴⁴ UNHCR submission, p. 4.
¹⁴⁵ *Ibid.*, p. 5. See also CRC/C/ROU/CO/5, para. 40.
¹⁴⁶ See CRC/C/ROU/CO/5, para. 40.
¹⁴⁷ UNHCR submission, p. 1.
¹⁴⁸ For relevant recommendations, see A/HRC/23/5, paras. 109.105 and 109.149.
¹⁴⁹ UNHCR submission, p. 3. See also CAT/C/ROU/CO/2, para. 12.
-